

SpeedTouch™

510/510i/530

Pasarela ADSL para
múltiples usuarios

Guía de instalación y del
usuario



SpeedTouch™

510/510i/530

Guía de instalación y del usuario

Estado	Comercializado
Nota de cambio	PeckelbeenS
Título corto	CD-UG ST510/530 R4.0
Copyright	

© 2002 THOMSON multimedia. Reservados todos los derechos. La cesión y la copia de este documento, así como su uso y la comunicación de su contenido no están permitidos sin una autorización por escrito de THOMSON multimedia. El contenido de este documento se ofrece únicamente con fines informativos, puede estar sujeto a cambios sin previo aviso, y no debe considerarse como compromiso por parte de THOMSON multimedia, que no asume responsabilidad alguna por cualquier error o imprecisión que pudiera aparecer en él.

Tabla de contenido

I	Instalación de SpeedTouch™	3
1.1	Introducción a SpeedTouch™	4
1.2	Configuración de la SpeedTouch™	8
1.2.1.	Configuración de la conexión Ethernet local	10
1.2.2.	Configuración de la conexión USB de la SpeedTouch™ 530	11
1.3	Configuración de SpeedTouch™	13
1.3.1.	Configuración para sistemas operativos de MS Windows.....	14
1.3.2.	Configuración para otros sistemas operativos	19
1.4	SpeedTouch™ Conexión a Internet	20

2	Interfaz Web de SpeedTouch™	23
2.1	Enlaces del menú Basic (Temas básicos).....	26
2.2	Enlaces del menú de temas Advanced (Avanzados).....	28

3	Actualización de software del sistema SpeedTouch™ ..	33
3.1	Asistente de actualización de SpeedTouch™	34
3.2	Gestión manual del software del sistema a través de un servidor BOOTP	39

4	Solución de problemas.....	41
----------	-----------------------------------	-----------



1 Instalación de SpeedTouch™

Introducción Gracias por adquirir la pasarela SpeedTouch™510/530 de línea ADSL para múltiples usuarios.

Con las pasarelas SpeedTouch™510 o SpeedTouch™530 de línea de abonado digital asimétrica (ADSL) para múltiples usuarios, navegar por Internet se convertirá en una experiencia completamente nueva.

Contenido de la Guía de instalación y del usuario

Esta guía le ayudará a familiarizarse con las pasarelas SpeedTouch™510 y SpeedTouch™530 de línea ADSL para múltiples usuarios y le enseñará cómo conectarse rápidamente a Internet.

Terminología

Normalmente, en esta Guía de instalación y del usuario, se hará referencia a las pasarelas SpeedTouch™510, SpeedTouch™510i y SpeedTouch™530 como SpeedTouch™ a menos que se indique de forma específica.

Instrucciones de seguridad

Antes de proceder a la conexión de SpeedTouch™, lea la Guía de instalación rápida e instrucciones de seguridad de SpeedTouch™.

Documentación y actualizaciones de software

Debido a la constante evolución de la tecnología DSL, los productos existentes se actualizan periódicamente.

Si desea obtener más información sobre las últimas innovaciones tecnológicas, actualizaciones de software y documentos, visite el sitio Web de SpeedTouch™ en:

- <http://www.speedtouch.com>

1.1 Introducción a SpeedTouch™

Presentación de SpeedTouch™

Antes de proseguir, lea primero la Guía de instalación rápida de SpeedTouch™. Contiene información importante sobre seguridad y sobre el contenido del paquete.

Compruebe si el paquete incluye todos los elementos.

Si faltasen artículos o hubiera alguno defectuoso, póngase en contacto con el distribuidor de productos local para obtener más información.

SpeedTouch™510 y SpeedTouch™530

La pasarela SpeedTouch™ se presenta en una caja de líneas finas:



Encendido, apagado

El botón de encendido y apagado se encuentra en el panel frontal de la pasarela SpeedTouch™:







Para encender la SpeedTouch™: pulse brevemente el botón una vez.

Para apagar la SpeedTouch™: pulse el botón hasta que todos los LED se apaguen.

Indicadores LED de la SpeedTouch™

Existe un conjunto de indicadores LED para conocer el estado de la SpeedTouch™:

Logotipo del LED	Descripción
	Indicador LED de encendido y sistema
	Indicador LED de DSL y WAN
	Indicador LED de LAN
	Indicador LED de USB

El indicador LED de USB sólo está disponible en la SpeedTouch™530.

Funcionalidad de los indicadores LED durante el funcionamiento normal

La funcionalidad de los indicadores LED durante el funcionamiento normal de la SpeedTouch™ se describe en la tabla que aparece a continuación:

Indicador			Descripción
Nombre	Color	Estado	
Encendido y sistema	Desactivado		Apagado
	Verde	Fijo	Encendido, funcionamiento normal
DSL/WAN	Desactivado		No hay línea DSL
	Ámbar	Intermitente	En espera de la sincronización de la línea DSL
		Fijo	Línea DSL sincronizada
	Verde/Ámbar	Conmutación	Línea DSL sincronizada y pendiente de conexión de extremo a extremo
LAN	Verde	Fijo	Línea DSL sincronizada y conexión de extremo a extremo activa
	Desactivado		No hay conectividad Ethernet
USB	Verde	Fijo	Conectividad Ethernet
	Desactivado		No hay conectividad USB
USB	Verde	Fijo	Conectividad USB
	Desactivado		No hay conectividad USB

Funcionalidad de
indicación de alerta de
los LED

Además del comportamiento durante el funcionamiento normal, el indicador LED de encendido y sistema puede indicar también las siguientes condiciones de error o de inicio:

Indicador			Descripción
Nombre	Color	Estado	
Encendido y sistema	Desactivado		Apagado
	Ámbar	Intermitente	Encendido, estado BOOTP
		Fijo	Encendido, POST(*) pendiente
	Rojo	Fijo	Encendido, ha fallado POST(*)
	Verde	Intermitente	Encendido, estado Back-to-Defaults (volver a los valores predeterminados)

(*) Prueba automática de encendido (POST)

Disposición del panel
posterior de
SpeedTouch™510

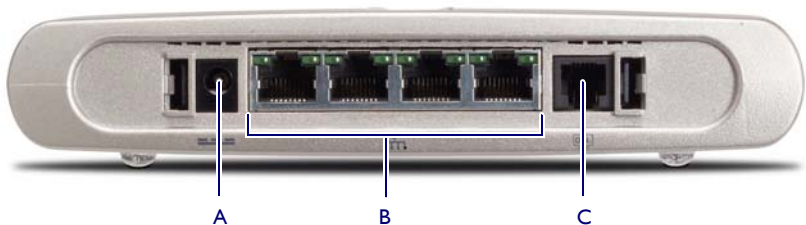
Dependiendo de la variante que haya adquirido, la SpeedTouch™510 está equipada con los siguientes elementos:

- Un único puerto Ethernet 10/100Base-T:



A	Entrada de alimentación
B	Puerto Ethernet 10/100Base-T
C	Puerto de línea DSL

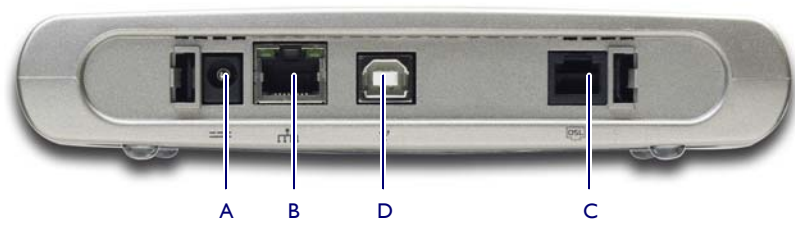
- Un interruptor Ethernet 10/100Base-T de cuatro puertos:



A	Entrada de alimentación
B	Interruptor Ethernet 10/100Base-T
C	Puerto de línea DSL

Disposición del panel posterior de SpeedTouch™530

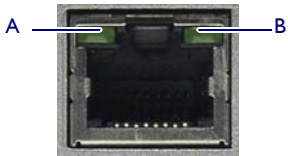
La pasarela SpeedTouch™530 presenta un único puerto Ethernet 10/100Base-T y un puerto USB:



A	Entrada de alimentación	C	Puerto de línea DSL
B	Puerto Ethernet 10/100Base-T	D	Puerto USB

Funcionalidad de los indicadores LED de puertos Ethernet

Cada puerto Ethernet situado en el panel posterior cuenta con dos indicadores LED:



Indicador			Descripción
Nombre		Estado del indicador LED	
A	10/100Base-T	Desactivado	Conexión Ethernet 10Base-T
		Fijo	Conexión Ethernet 100Base-T
B	Integridad (Actividad)	Desactivado	No hay conexión en este puerto
		Fijo	Conectividad Ethernet
		Intermitente	Los datos fluyen desde y hasta este puerto

1.2 Configuración de la SpeedTouch™

Variantes de SpeedTouch™

Existen dos variantes ADSL de la pasarela SpeedTouch™ 510:

- La SpeedTouch™ 510:
Variante ADSL/RTC que se conecta a una línea RTC(*) analógica
- La SpeedTouch™ 510i:
Variante ADSL/RDSI que se conecta a una línea RDSI(**) digital.

La SpeedTouch™ 530 sólo está disponible como variante ADSL/RTC.

Utilice sólo la variante SpeedTouch™ que sea apropiada para el servicio DSL provisto para el edificio. Consulte con el proveedor de servicios para determinar si la SpeedTouch™ se adapta a los requisitos del servicio ADSL.

(*) Red telefónica conmutada (RTC)

(**) Red digital de servicios integrados (RDSI)

Servicio ADSL

El servicio DSL adecuado debe estar disponible en el edificio:

- El servicio ADSL deberá estar activado en su línea telefónica.
- Al disponer de teléfono y de servicios ADSL simultáneamente en el mismo par de cobre, necesitará un divisor central o filtros de distribución para desacoplar las señales telefónica y de ADSL.

Consulte con el proveedor de servicios al instalar el divisor o los filtros.

Las líneas telefónicas públicas transportan voltajes que pueden ocasionar descargas eléctricas. Instale personalmente el divisor o los filtros sólo si están diseñados para tal fin. Sólo personal de servicio cualificado puede instalar los demás divisores o filtros.

Conexión de la línea DSL

El puerto DSL de la SpeedTouch™ lleva el indicativo



Utilice el cable DSL suministrado para conectar el puerto DSL de la SpeedTouch™ a la toma de pared del teléfono.

Conexión de la fuente de alimentación

Compruebe primero que el adaptador de alimentación provisto cumple con las especificaciones de la red de alimentación eléctrica local. En caso de duda, póngase en contacto con el proveedor de servicios.

La entrada de alimentación de la SpeedTouch™ lleva el indicativo .

Enchufe la clavija coaxial del adaptador en la entrada de alimentación de la SpeedTouch™.

Encendido de la SpeedTouch™

Para encender la pasarela SpeedTouch™, pulse brevemente el botón de encendido del panel frontal.

Configuración de la red local

Dependiendo de la variante de SpeedTouch™ que tenga, existen diferentes soluciones para conectar el ordenador u ordenadores al dispositivo:

- **Conectividad Ethernet**
Disponible desde SpeedTouch™510 y SpeedTouch™530.
Consulte la sección "[1.2.1. Configuración de la conexión Ethernet local](#)" en la [página 10](#) para obtener más información.
- **Conectividad USB**
Disponible sólo desde la SpeedTouch™530. La conectividad USB sólo es compatible con los sistemas MS Windows 98/98SE/ME y MS Windows 2000/XP. Para conectar la SpeedTouch™530 a través de la conexión USB deberá instalar primero los controladores USB.
Consulte la sección "[1.2.2. Configuración de la conexión USB de la SpeedTouch™530](#)" en la [página 11](#) para obtener más información.

En caso de que cuente con una SpeedTouch™530 puede utilizar ambas soluciones de conexión de red local simultáneamente para formar una única red local.

Configuración de la conexión a Internet

Para continuar con la preparación de la SpeedTouch™ para la conexión a Internet, consulte la sección "[1.3 Configuración de SpeedTouch™](#)" en la [página 13](#).

1.2.1. Configuración de la conexión Ethernet local

Red local

Para realizar conexiones Ethernet necesitará, al menos:

- Un ordenador que tenga ya instalada una tarjeta de interfaz de red Ethernet (NIC).
- Si es necesario, un concentrador o un interruptor y los respectivos cables de conexión.

Cables Ethernet

En el paquete de la SpeedTouch™, se incluye un cable RJ45/RJ45 Ethernet de empalme totalmente acoplado. A partir de ahora nos referiremos a este cable como cable LAN.

Puede utilizar cables LAN distintos de los suministrados en la caja. La siguiente tabla indica el tipo de cable LAN requerido:

SpeedTouch™	Otro equipo	Tipo de cable LAN
MDI-X	MDI-X	Cruce de conductores
	MDI	Empalme

La SpeedTouch™530 incluye un puerto Ethernet MDI/MDI-X de detección automática, y puede utilizar cualquier tipo de cable LAN totalmente conectado para la conexión con el equipo.

Procedimiento normal de cableado

Utilice el cable LAN que se suministra para conectar el puerto Ethernet del ordenador al puerto Ethernet de la SpeedTouch™ o a uno de ellos si tiene varios.

En caso de contar con una SpeedTouch™510 o SpeedTouch™530 de un único puerto Ethernet, necesitará un concentrador o interruptor externo para conectar varios ordenadores.

En caso de contar con un interruptor de SpeedTouch™510, puede crear una red Ethernet local de hasta cuatro dispositivos, sin necesidad de dispositivos de red extra.

Comprobación de la conectividad Ethernet

Con los indicadores LED de SpeedTouch™ podrá comprobar la conectividad Ethernet. Consulte la sección "[1.1 Introducción a SpeedTouch™](#)" en la [página 4](#) para obtener más información.

1.2.2. Configuración de la conexión USB de la SpeedTouch™530

Sistemas operativos admitidos

La instalación y la utilización de la conexión USB de la SpeedTouch™530 sólo son compatibles con los siguientes sistemas operativos de MS Windows:

- Microsoft Windows 98/98SE o Microsoft Windows ME
- Microsoft Windows 2000 o Microsoft Windows XP

Tal vez tenga que utilizar el CD-ROM de instalación de MS Windows durante la instalación.

Requisitos del sistema


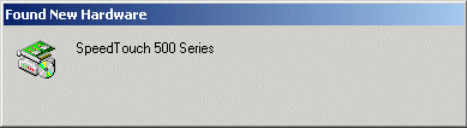
- Para MS Windows 98/98SE/ME:
 - Procesador Pentium a 166 MHz o superior (o procesador compatible)
 - 32 MB o más de memoria.
- Para MS Windows 2000/XP:
 - Procesador Pentium II o superior (o procesador compatible)
 - 64 MB o más de memoria.
- 30 MB de espacio libre en disco

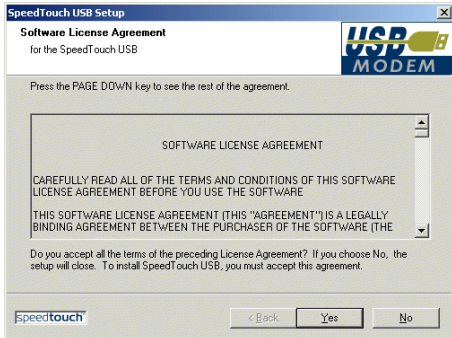

Instalación de la conexión USB de la SpeedTouch™530

La instalación es "Plug-and-Play", lo que significa que la instalación se realiza casi de forma automática.

Compruebe que tanto el ordenador como la SpeedTouch™530 están encendidos y en funcionamiento.

Proceda del siguiente modo:

Paso	Acción
1	Inserte el cable USB que se suministra en el puerto USB de la SpeedTouch™530 que lleva el indicativo de USB: 
2	El otro extremo del cable USB se conecta al puerto USB del ordenador o a uno de ellos si tiene varios. En la mayoría de los casos, el puerto USB del ordenador aparece marcado con el mismo indicativo de USB.
3	Windows reconocerá automáticamente la SpeedTouch™530: <div data-bbox="584 1624 1053 1751">  </div>
4	Aparece la ventana del Asistente de nuevo hardware encontrado de Windows. Este asistente le guiará a través del proceso de instalación de los controladores USB de la SpeedTouch™. Haga clic en Next (Siguiente) para continuar.

Paso	Acción
5	<p>En la siguiente ventana del asistente podrá seleccionar la ubicación en la que debe buscar los controladores.</p> <p>Inserte el CD-ROM de instalación de la SpeedTouch™, compruebe que el asistente busca los controladores en la unidad de CD-ROM y haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p>
6	<p>El asistente indicará que ha encontrado los controladores para la SpeedTouch™ 530 en el CD-ROM. Haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p>
7	<p>El procedimiento de instalación continúa con la instalación de los controladores USB de la SpeedTouch™ 530. El asistente de instalación utilizará en lo sucesivo USB de SpeedTouch™ para referirse a la conexión USB de la SpeedTouch™ 530.</p>
8	<p>Aparece la ventana USB Software Licence Agreement (Contrato de licencia del software de USB) de SpeedTouch™:</p>  <p>Debe aceptar antes de continuar. Haga clic en Yes (Sí) para aceptar.</p>
9	<p>En las siguientes ventanas puede seguir el procedimiento de instalación. Haga clic en Next (Siguiente) siempre que se le pida continuar con la instalación.</p>
10	<p>Al finalizar el proceso, aparecerá la siguiente pantalla:</p>  <p>Haga clic en Finish (Finalizar) para completar la instalación.</p> <p>De este modo, quedará instalada la conexión USB de la SpeedTouch™ 530 y estará lista para utilizarla. De modo opcional, puede conectar otro ordenador, utilizando su puerto Ethernet, antes de continuar con la configuración de SpeedTouch™ que se describe en la sección "1.3 Configuración de SpeedTouch™" en la página 13.</p>

1.3 Configuración de SpeedTouch™

Conexión a Internet

Independientemente de que la conexión se realice a través del puerto o puertos Ethernet, o del puerto USB (o de ambos), puede que sea necesario realizar alguna tarea de configuración para preparar la SpeedTouch™ para la conexión a Internet.

Lo que necesita del proveedor de servicios de Internet

Deberá disponer de una cuenta de usuario con un proveedor de servicios de Internet (ISP) para poder acceder a Internet: Esta cuenta de usuario le proporcionará:

- Un nombre de usuario (identificador de conexión)
- Una contraseña.

Dependiendo del CD-ROM provisto o de los requisitos específicos del proveedor de servicios de Internet, es posible que necesite más información.

Configuración de la SpeedTouch™

La configuración de la conexión a Internet puede realizarse manualmente o de manera automática según el sistema operativo del ordenador.

Si el ordenador tiene:

- Un sistema operativo de Microsoft Windows
Un asistente en el CD-ROM de instalación de la SpeedTouch™ le guiará automáticamente a través de la configuración de la SpeedTouch™ y del PC para realizar la configuración adecuada.
Proceda con la sección "[1.3.1. Configuración para sistemas operativos de MS Windows](#)" en la [página 14](#).
- Otros sistemas operativos, como Mac OS, Unix, Linux, que se conecta a la SpeedTouch™ a través de Ethernet
La SpeedTouch™ se configura de forma semiautomática al cargar en ella el archivo de configuración adecuado desde el CD-ROM de instalación de la SpeedTouch™. Cualquier otro tipo de configuración del equipo deberá realizarse manualmente. Proceda con la sección "[1.3.2. Configuración para otros sistemas operativos](#)" en la [página 19](#).

1.3.1. Configuración para sistemas operativos de MS Windows

Microsoft Windows

El ordenador deberá tener instalado uno de los siguientes sistemas operativos:

- Microsoft Windows 95 (sólo Ethernet)
- Microsoft Windows 98
- Microsoft Windows 98SE
- Microsoft Windows ME
- Microsoft Windows NT4.0 (sólo Ethernet)
- Microsoft Windows 2000
- Microsoft Windows XP

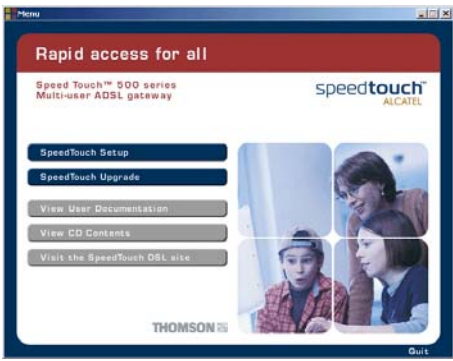
Tal vez tenga que utilizar el CD-ROM de instalación de Windows durante la instalación.


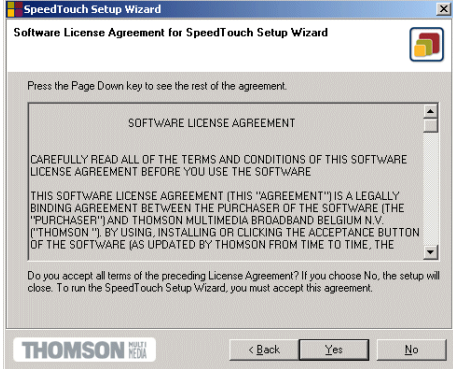
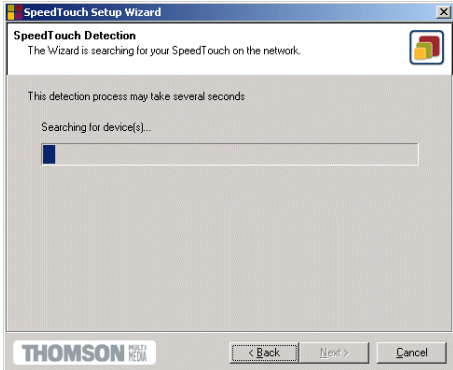
El asistente de instalación de SpeedTouch™

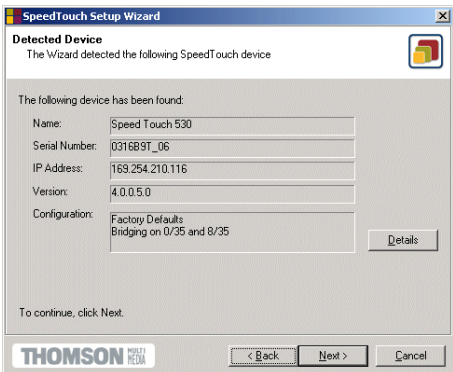
Este asistente puede dividirse en dos partes principales:

- El procedimiento de detección
- El procedimiento de configuración.

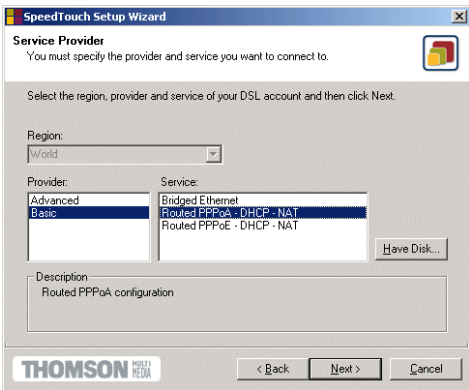
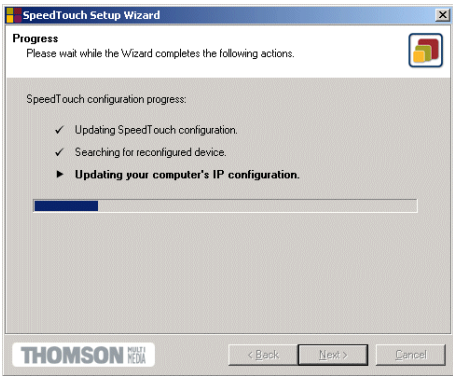
El procedimiento de detección

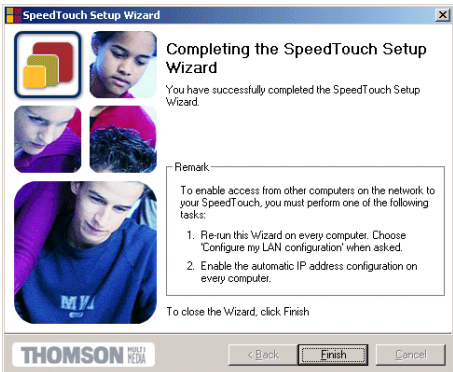
Paso	Acción
1	<p>Inserte el CD-ROM de instalación de la pasarela SpeedTouch™ en la unidad de CD-ROM del equipo. El menú de SpeedTouch™ se iniciará automáticamente.</p> <p>Nota: Si la ventana de menú de SpeedTouch™ no aparece automáticamente, abra una ventana "Ejecutar" mediante la selección de Inicio > Ejecutar en el menú Inicio e introduzca la siguiente ruta: D:\Menu.exe, donde D indica la letra de la unidad de CD-ROM.</p>
2	<p>Aparece el menú SpeedTouch™:</p>  <p>Para iniciar el asistente de instalación de la SpeedTouch™, haga clic en SpeedTouch™ Setup (Instalación) de SpeedTouch™.</p>

Paso	Acción
3	<p>Aparece la ventana Welcome to the SpeedTouch™ Setup Wizard (Bienvenido al asistente de instalación de SpeedTouch™):</p>  <p>Haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p>
4	<p>Aparece la ventana SpeedTouch™ Software Licence Agreement (Contrato de licencia del software de SpeedTouch™):</p>  <p>Debe aceptar antes de continuar. Haga clic en Yes (Sí) para aceptar.</p>
5	<p>El Asistente buscará la pasarela SpeedTouch™ en la red. La siguiente ventana muestra el progreso de la operación de búsqueda:</p> 

Paso	Acción
6	<p>El Asistente para la instalación debería encontrar el dispositivo SpeedTouch™ en la red local. Cuando lo encuentra, aparece la siguiente ventana:</p>  <p>En caso de que encuentre más de un dispositivo SpeedTouch™, aparece una lista en la que puede seleccionar la pasarela SpeedTouch™.</p> <p>Nota: Si el Asistente de instalación no encuentra ninguna SpeedTouch™ en la red aparecerá una ventana de error. En ese caso, compruebe lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si el PC está conectado correctamente a la SpeedTouch™ (Ethernet o USB). • En el caso de una conexión Ethernet, compruebe que no hay un enrutador o dispositivo de servidor de seguridad exclusivo entre el equipo y la SpeedTouch™, y que el equipo no está ejecutando ningún software de servidor de seguridad. • Que la SpeedTouch™ está encendida y totalmente inicializada. <p>Para repetir la búsqueda de la SpeedTouch™, haga clic en Back (Atrás) y proceda a realizar el paso 5 de este procedimiento.</p>
7	<p>Para continuar con la configuración de la SpeedTouch™ y del equipo, realice el procedimiento de configuración descrito a continuación.</p>

Procedimiento de configuración

Paso	Acción
1	<p>Una vez que el Asistente de instalación de la SpeedTouch™ ha detectado el dispositivo SpeedTouch™ puede proseguir con el procedimiento de configuración.</p> <p>Si aparece más de un dispositivo SpeedTouch™, seleccione el adecuado.</p> <p>A continuación, haga clic en Next (Siguiente) para proseguir.</p> <p>Nota: Si ya se ha configurado la SpeedTouch™ con anterioridad, podría estar protegido por una contraseña del sistema. Deberá introducir esta contraseña para poder ver los detalles del dispositivo o continuar con la configuración.</p>
2	<p>La siguiente ventana le invita a seleccionar el perfil de conexión apropiado para su conexión a Internet:</p>  <p>Seleccione el perfil de conexión y haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p> <p>Nota: Si el proveedor de servicios ha incluido un disco independiente con un perfil de conexión exclusivo, haga clic en Have Disk (Obtener disco) para desplazarse hasta la ubicación donde se encuentra el archivo de perfil de conexión apropiado.</p>
3	<p>Las pantallas posteriores le guiarán a través de la configuración de la SpeedTouch™ o del equipo. Siga las instrucciones e introduzca la información requerida donde sea necesario. El proveedor de servicios debería suministrar esta información.</p>
4	<p>En un paso final, todas las configuraciones se aplicarán a la pasarela SpeedTouch™ y al ordenador. Puede seguir el progreso de la configuración en la siguiente ventana:</p> 

Paso	Acción
5	<p>Aparecerá de nuevo el Asistente de instalación de la SpeedTouch™ para anunciar que la configuración se ha realizado sin problemas.</p>  <p>Haga clic en Finish (Finalizar) para cerrar el asistente.</p>
6	<p>En caso de que se deseen activar varios equipos en la red local para que accedan a Internet a través de la pasarela SpeedTouch™, por lo general no es necesario llevar a cabo una configuración adicional del equipo, ya que la mayoría de los perfiles de configuración activarán el servidor DHCP de la SpeedTouch™, y el puerto Ethernet del ordenador se configura de forma predeterminada como cliente DHCP.</p> <p>Para asegurarse de que todos los equipos están configurados como es de esperar (direcciones IP fijas o DHCP), puede volver a ejecutar el Asistente de instalación de la SpeedTouch™ en cada ordenador.</p> <p>Para las configuraciones IP fijas, u otras configuraciones avanzadas, siga las instrucciones que le ofrece su ISP o el administrador de la red.</p>

1.3.2. Configuración para otros sistemas operativos

Sistemas admitidos

Como la SpeedTouch™ es independiente del sistema operativo en el caso de la conectividad Ethernet, es posible realizar esta configuración con cualquier sistema informático.

Nota: El siguiente procedimiento puede utilizarse igualmente en los sistemas operativos MS Windows (tanto Ethernet como USB, si están admitidos).

TCP/IP

Compruebe que su sistema operativo cuenta con una configuración TCP/IP válida.

Configure todos los equipos con una dirección IP privada Net10 estática, por ejemplo 10.0.0.1. Asegúrese, no obstante, de que NO utiliza la dirección IP 10.0.0.138, ya que es la dirección IP predeterminada de la SpeedTouch™.

Para comprobar que existe conexión IP, puede ejecutar el comando "ping" de la SpeedTouch™.

Procedimiento

Paso	Acción
1	Para asegurarse de que la SpeedTouch™ tiene los valores predeterminados de fábrica, recupere los valores predeterminados. Consulte el capítulo "4 Solución de problemas" en la página 41.
2	Abra un navegador Web y acceda a la dirección IP predeterminada de la SpeedTouch™ (10.0.0.138). Consulte el capítulo "2 Interfaz Web de SpeedTouch™" en la página 23 para obtener más información.
3	Como resultado, aparece la página web de información del sistema SpeedTouch™. Abra Advanced Topics (Temas avanzados) y haga clic en Setup (Instalación) para abrir la página web de instalación de SpeedTouch™.
4	En la tabla Configuration (Configuración), se pueden ver los ajustes de configuración actuales activos en la SpeedTouch™. Haga clic en Browse (Examinar) para localizar el archivo de configuración en el disco o en el CD-ROM. Nota: Si conoce la ruta, puede introducirla inmediatamente en el campo de entrada.
5	Una vez que se ha seleccionado el archivo del perfil de configuración adecuado, haga clic en Upload (Cargar). El archivo se cargará en la SpeedTouch™ y se activará de inmediato.
6	Una vez que la configuración se aplique a la SpeedTouch™ puede que sea necesario realizar alguna configuración adicional en el sistema informático. Nota: Si fuera necesario, el proveedor de servicios deberá proporcionar los valores requeridos para su ordenador.
7	Para comprobar si se ha activado correctamente la configuración cargada y la configuración del sistema informático, puede examinar la SpeedTouch™ y comprobar su estado actual.

1.4 SpeedTouch™ Conexión a Internet

Navegar por Internet

Una vez que la SpeedTouch™ y los equipos hayan sido configurados de la manera indicada en la sección "1.3 Configuración de SpeedTouch™" en la página 13, podrá conectarse a Internet.

Métodos de acceso

La SpeedTouch™ admite dos métodos de acceso:

- **Acceso directo**
Una vez realizada la configuración inicial, podrá disfrutar de acceso continuo e inmediato a través de la línea DSL.
- **Acceso telefónico**
El acceso debe establecerse explícitamente, por ejemplo "marcando" a un servidor de acceso remoto de banda ancha (BRAS), o mediante la página web de conexión de SpeedTouch™.

Nota: Este servicio podría requerir una aplicación de marcación de terceros. En este caso, el proveedor de servicios debe proporcionar el software correcto.

El método empleado depende del perfil o archivo de configuración que haya utilizado para configurar la SpeedTouch™ y de los requisitos del proveedor de servicios.

Conexión a Internet

Una vez establecida la conexión, bastará con abrir el navegador Web para acceder a la World Wide Web (WWW) o Internet, independientemente de si se utiliza un acceso directo o un método de acceso telefónico.

Nota: En algunos casos como el de Bridged Ethernet (Ethernet puenteada), la organización remota podría solicitar un nombre de usuario y una contraseña en una página de bienvenida a Internet.

En la página siguiente se ofrece un ejemplo de cómo establecer una conexión de marcado PPP a través del cliente de marcado incrustado de la SpeedTouch™.

Páginas web de SpeedTouch™

La SpeedTouch™ ofrece una interfaz Web intuitiva para el usuario. A través de las páginas Web puede establecer conexiones por marcación, realizar configuraciones avanzadas como, por ejemplo, el servidor DNS o NAT de la SpeedTouch™ y ver nuevas estadísticas relacionadas con la propia SpeedTouch™ y su conexión ADSL.

Consulte el capítulo "2 Interfaz Web de SpeedTouch™" en la página 23 para obtener más información.

Aplicación de marcación integrada de SpeedTouch™

Puede establecer conexiones de marcación, preconfiguradas por el Asistente de instalación de la SpeedTouch™ o bien descargando el archivo de configuración adecuado.

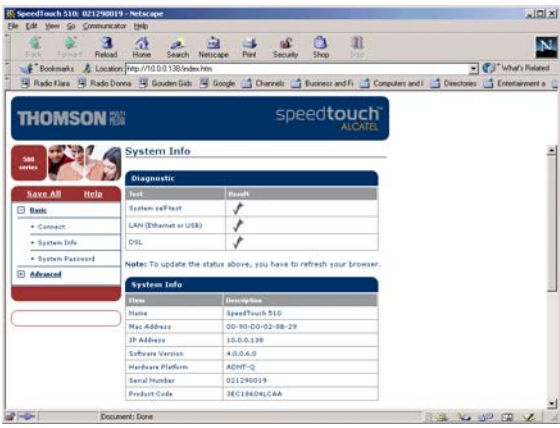
La SpeedTouch™ admite los dos métodos de conexión más utilizados: PPP enrutada sobre ATM (PPPoA) y PPP sobre Ethernet (PPPoE).

El método de conexión que se puede utilizar depende de las preferencias del ISP, de ahí el perfil de configuración que debe aplicar a la SpeedTouch™.

Nota: La siguiente descripción ofrece sólo un ejemplo de cómo se puede establecer una conexión a Internet iniciando conexiones PPP enrutadas. La SpeedTouch™ admite otros métodos de acceso a Internet. La implementación dependerá de las preferencias del proveedor de servicios.

Inicio de una sesión PPP

Para abrir una conexión PPP enrutada en Internet:

Paso	Acción
1	<p>Abra un navegador Web en su equipo y acceda a las páginas Web de la SpeedTouch™.</p> 
2	Si lo necesita, amplíe la sección de temas Basic (Básico) y haga clic en Connect (Conectar) para abrir la página web de conexiones.
3	<p>En la tabla Connections (Conexiones) aparecen todas las entradas PPP enrutadas.</p> <p>En la columna Interface (Interfaz) seleccione la entrada con la que desea iniciar una sesión. De este modo se resaltará la entrada.</p>
4	Si aún no lo ha hecho, introduzca el nombre de usuario y la contraseña en los campos correspondientes. Si desea que la SpeedTouch™ recuerde sus datos, seleccione "Save this password" (Guardar esta contraseña).
5	<p>Haga clic en Connect (Conectar).</p> <p>Mientras la SpeedTouch™ intenta iniciar la sesión aparece "trying" (Intentando) en la columna State (Estado) de la entrada. Una vez iniciada correctamente la sesión, el campo mostrará el mensaje "up" (Activa). A partir de ese momento estará en línea y podrá iniciar la aplicación o navegar por Internet.</p>

**Término de una sesión
PPP abierta**

Para cerrar una conexión PPP enrutada activa:

Paso	Acción
1	Asegúrese de que tiene acceso a las páginas Web de la SpeedTouch™.
2	Vaya a la página SpeedTouch™ Connections (Conexiones) de SpeedTouch™ y seleccione la entrada de conexión cuya sesión desea terminar.
3	Haga clic en Disconnect (Desconectar). El estado de la sesión de la entrada cambiará a "Down" (Interrumpido), es decir, la sesión queda suspendida.

2 Interfaz Web de SpeedTouch™

Introducción

La SpeedTouch™ cuenta con funciones de configuración local integradas.

La configuración local, que se realiza a través de la interfaz Web de la SpeedTouch™, se basa en el concepto de navegadores Web y servidores HTTP.

Este planteamiento le permite configurar la SpeedTouch™ a través de un navegador Web mediante páginas HTML desde cualquier equipo local conectado a la interfaz o interfaces Ethernet o desde el ordenador conectado a través de la interfaz USB (en el caso de una SpeedTouch™ 530).

Requisitos

Antes de acceder a las páginas de SpeedTouch™, asegúrese de que el navegador está configurado para conectarse directamente a la SpeedTouch™, es decir, que no está utilizando un servidor Proxy.

Si fuera necesario, puede desactivar el servidor proxy durante el tiempo que desee acceder a las páginas Web de SpeedTouch™.

Si desea obtener más información sobre la manera de desactivar el uso de un Proxy para el navegador Web, consulte la guía del usuario del navegador Web.

Uso de la interfaz Web de la SpeedTouch™

En la mayoría de los casos, la SpeedTouch™ está correctamente configurada para la conexión a Internet mediante el archivo o perfil de configuración, por lo que no es necesario configurar ningún otro parámetro de la interfaz.

Sólo es necesario acceder a las páginas Web en el caso de algunas configuraciones avanzadas y actualizaciones o copias de seguridad de la configuración de la SpeedTouch™.

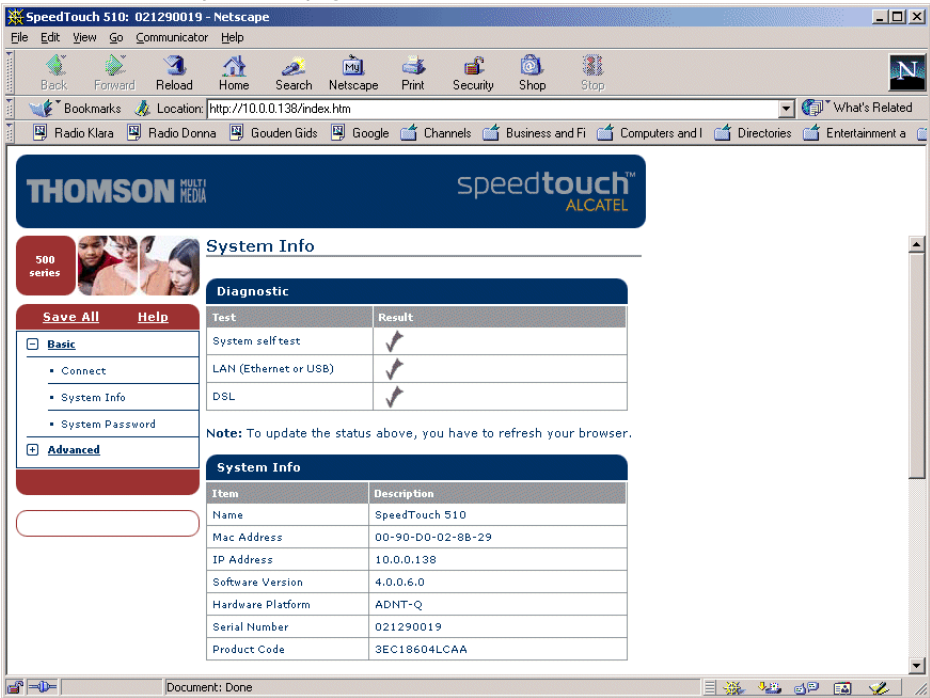
Acceso a la interfaz Web de SpeedTouch™

Para acceder a las páginas Web de SpeedTouch™:

Paso	Acción
1	Inicie el navegador Web de su PC o equipo.
2	Acceda a SpeedTouch™ en la dirección IP de la SpeedTouch™ (en la mayoría de los casos 10.0.0.138).
3	Si se ha establecido una contraseña para el sistema, aparecerá una ventana de autenticación. Introduzca el nombre de usuario y la contraseña del sistema en los campos correspondientes.

Resultado

Como resultado, aparece la página de información del sistema:



A partir de ahora, la SpeedTouch™ funcionará como un servidor Web, enviando las páginas y formularios HTML que usted solicite. Podrá completar dichas páginas y formularios y enviarlos a la SpeedTouch™, que explorará las páginas y realizará las configuraciones pertinente.

Menú Topic (Tema) y enlaces

A la izquierda de cada página Web de SpeedTouch™, aparece un menú de temas. Este menú le conduce a todos los enlaces a través de todos los aspectos de configuración de la SpeedTouch™.

Para su comodidad, todos los enlaces se ordenan en dos menús de temas que pueden ampliarse: Basic (Básicos) y Advanced (Avanzados). Los enlaces del menú de temas básicos le conectan a páginas en las que se ofrece información sobre el mantenimiento y la configuración básica de la SpeedTouch™, es decir, páginas de uso diario. El menú de temas avanzados, contiene los enlaces para realizar la configuración avanzada de la SpeedTouch™. A estas páginas sólo es necesario acceder para realizar algunas operaciones específicas.

En la siguiente tabla se enumeran todos los enlaces de temas básicos:

Menú de temas BASIC (Básicos)	
Haga clic en...	Para...
"Connect (Conectar)"	Establecer las conexiones de acceso telefónico. Ver la información de conexión de la SpeedTouch™.
"System Info (Información del sistema)"	Ver el perfil de configuración actual. Ver el estado actual de la línea ASDL.
"System Password (Contraseña del sistema)"	Establecer una contraseña del sistema. Ver la información del sistema de la SpeedTouch™.

En la siguiente tabla se enumeran todos los enlaces de temas avanzados:

Menú de temas ADVANCED (Avanzados)	
Haga clic en...	Para...
"Setup (Configuración)"	Hacer una copia de seguridad o cargar los archivos o perfiles de configuración. Restablecer los valores predeterminados de la SpeedTouch™.
"Static Routing (Enrutamiento estático)"	Ver y configurar las interfaces y el enrutador IP de la SpeedTouch™.
"DNS"	Ver y configurar el cliente/servidor DNS de la SpeedTouch™.
"DHCP (Protocolo de configuración dinámica de host)"	Ver y configurar el cliente/servidor DHCP de la SpeedTouch™.
"NAT"	Ver y configurar entradas de NAPT estáticas. Definir un servidor local predeterminado para las conexiones entrantes.

Help (Ayuda)

Con el enlace [Help \(Ayuda\)](#) del encabezado del menú de temas, puede desplazarse por el menú de ayuda en línea de la SpeedTouch™.

Si desea obtener más información sobre un tema específico, haga clic en los enlaces [Help \(Ayuda\)](#) relacionados con el contexto, que se encuentran en cada una de las páginas Web de temas.

Save all (Guardar todo)

Se recomienda guardar la configuración de la SpeedTouch™ y realizar una copia de seguridad de ella siempre que se realicen cambios en sus valores.

Para guardar la configuración, haga clic en el enlace [Save All \(Guardar todo\)](#) en el encabezado del menú de temas.

Para realizar una copia de seguridad de la configuración de la SpeedTouch™, consulte ["Setup \(Configuración\)"](#) en la página 32.

2.1 Enlaces del menú Basic (Temas básicos)

Connect (Conectar) Haga clic en este enlace para acceder a la página Connections (Conexiones).

En esta página podrá:

- Establecer conexiones por marcación, si es aplicable:

Connections				
Interface	Destination	Mode	Link	State
ppp	ppp	always-on	connected	up

Connection properties

Specify your username and password:

User:

Password:

☒ Save this password

[Help](#) [Disconnect](#)

Consulte la sección "[I.4 SpeedTouch™ Conexión a Internet](#)" en la [página 20](#) para obtener más información sobre cómo utilizar la tabla Dial-in Connections (Conexiones por marcado).

- Si desea ver información de conexión detallada, haga clic en el enlace [here \(aquí\)](#).

**System Info
(Información del sistema)**

Haga clic en este enlace para acceder a la página System Info (Información del sistema). Esta página es, también, la página de inicio de la SpeedTouch™.

Le permite:

- Ver algunos diagnósticos básicos de la SpeedTouch™:

Diagnostic	
Test	Result
System self test	✓
LAN (Ethernet or USB)	✓
DSL	✓

- Ver alguna información importante del sistema del dispositivo SpeedTouch™.

System Info	
Item	Description
Name	SpeedTouch 510
Mac Address	00-90-D0-02-8B-29
IP Address	10.0.0.138
Software Version	4.0.0.6.0
Hardware Platform	ADNT-Q
Serial Number	021290019
Product Code	3EC18604LCAA

- Ver el estado físico actual de la línea ADSL:

DSL Line Status	
Item	Description
Line State	Enabled
Speed (Kbit/sec)	128 up / 1120 down
Duration	01:05:51
Send (kByte)	299
Read (kByte)	1738

- Ver el perfil de configuración que está activo actualmente en la SpeedTouch™:

Configuration	
Item	Description
Region	World
Provider	Advanced
Service Name	Routed PPP DHCP - NAT
Service Description	Routed PPP configuration

System Password (Contraseña del sistema)

Haga clic en este enlace para acceder a la página System Password (Contraseña del sistema).

En esta página podrá:

- Configurar una contraseña del sistema para limitar el acceso a la SpeedTouch™:

System Password	
Enter your password (max 16 chars):	
Password:	*****
Retype your password:	*****
Help	Apply

Se recomienda que configure una contraseña del sistema. Para proteger la SpeedTouch™ debe modificar la contraseña del sistema con frecuencia. Pero nunca utilice una contraseña obvia, como por ejemplo su nombre, fecha de nacimiento, etc.

Introduzca la contraseña del sistema escogida y vuelva a introducirla en los campos correspondientes. Haga clic en Apply (Aplicar) para activarla y en ["Save all \(Guardar todo\)"](#) para guardar los cambios aplicados en la memoria no volátil.

Nota: Si no se dispone de contraseña del sistema, las páginas Web de la SpeedTouch™ mostrarán una advertencia.

2.2 Enlaces del menú de temas Advanced (Avanzados)

Static Routing (Enrutamiento estático)

Haga clic en este enlace para acceder a la página IP Address and Routing Tables (Tablas de enrutamiento y direcciones IP).

En esta página podrá:

- Ver, agregar o eliminar entradas de dirección IP específicas para las interfaces de la SpeedTouch™:

IP address table				
Intf	Address/Netmask	Point-to-Point	Type	Translation
▶ ppp	217.136.51.152/32	217.136.51.1	Auto	pat
▶ eth0	169.254.64.172/16	not applicable	Auto	none
▶ eth0	10.0.0.138/8	not applicable	User	none
▶ loop	127.0.0.1/8	not applicable	Auto	none
Click 'New' to create a new entry.				
Help		New		

Puede agregar una dirección IP estática para una de las interfaces de la SpeedTouch™ haciendo clic en [New \(Nueva\)](#). Especifique la dirección IP, máscara de (sub)red, si se debe aplicar NAPT a esta dirección, y seleccione la interfaz a la que se aplica la dirección IP (utilice eth0 para la interfaz de Ethernet). Haga clic en [Apply \(Aplicar\)](#) para agregar la entrada a la tabla. Todas las rutas IP esenciales que utilizan esta dirección IP se agregarán automáticamente a la tabla de enrutamiento de IP de la SpeedTouch™.

- Ver, agregar o eliminar rutas IP estáticas para el enrutador IP del SpeedTouch™:

IP route table			
Destination	Source	Gateway	Intf
▶ 217.136.51.1/32	217.136.51.152/32	217.136.51.152	ppp
▶ 169.254.0.0/16	169.254.0.0/16	169.254.64.172	eth0
▶ 10.0.0.0/8	10.0.0.0/8	10.0.0.138	eth0
▶ default	10.0.0.0/8	217.136.51.152	ppp
▶ 217.136.51.1/32	any	217.136.51.152	ppp
▶ 217.136.51.152/32	any	217.136.51.152	ppp
▶ 169.254.64.172/32	any	169.254.64.172	eth0
▶ 10.0.0.138/32	any	10.0.0.138	eth0
▶ 127.0.0.1/32	any	127.0.0.1	loop
▶ 255.255.255.255/32	any	169.254.64.172*	eth0
▶ 169.254.0.0/16	any	169.254.64.172	eth0
▶ 10.0.0.0/8	any	10.0.0.138	eth0
▶ 224.0.0.0/4	any	169.254.64.172*	eth0
▶ default	any	169.254.64.172*	eth0
Click 'New' to create a new entry.			
Help		New	

El enrutamiento es un medio útil para crear subredes de la red local. Puede agregar una ruta IP estática haciendo clic en [New \(Nueva\)](#). Especifique la dirección IP de destino (utilice la notación de prefijo para aplicar una máscara de subred), la dirección IP de origen y, a continuación, la dirección IP de la pasarela; o bien seleccione la interfaz para esta ruta. Haga clic en [Apply \(Aplicar\)](#) para agregar la entrada a la tabla.

Nota: No olvide guardar los cambios aplicados en la memoria continua haciendo clic en ["Save all \(Guardar todo\)"](#).

DNS

Haga clic en este enlace para acceder a la página Domain Name System (DNS) (Sistema de nombres de dominio (DNS)).

En esta página podrá:

- Ver o proporcionar el nombre de dominio DNS de la SpeedTouch™ y activar o desactivar el servidor DNS de la SpeedTouch™:

DNS Server Configuration

Domain name:

☒ Activate server

[Help](#) [Apply](#)

Nota: Se admite el uso de subdominios DNS, por ejemplo dsl.office.lan.

- Ver las asignaciones actuales de nombre de host del servidor DNS de la SpeedTouch™:

DNS Hostname Table

Nr	Hostname	Address
1	SpeedTouch	not specified
2	Sascha2	10.0.0.1
3	MyPrinter	10.0.0.10
4	HomeServer	10.0.0.254

Click 'New' to create a new entry.

[Help](#) [New](#)

Por medio de esta tabla también puede agregar entradas de nombre de host de DNS estáticas.

Esto puede ser útil para los dispositivos que no admitan DNS, por ejemplo, una impresora. Al agregar un nombre para la impresora de red, identificada por la dirección IP, podrá ponerse en contacto con esta impresora mediante el nombre, en lugar de la dirección IP.

Nota: No olvide guardar los cambios aplicados en la memoria continua haciendo clic en "Save all (Guardar todo)".

DHCP (Protocolo de configuración dinámica de host)

Haga clic en este enlace para acceder a la página Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) (Protocolo de configuración dinámica de host).

En esta página podrá:

- Activar y desactivar el servidor (Auto)DHCP de la SpeedTouch™:

DHCP Server Configuration

Status

DHCP server running

Properties

☒ DHCP Server

☐ Auto DHCP Client timeout (s)

☐ No DHCP

[Help](#) [Apply](#)

La SpeedTouch™ cuenta con un servidor DHCP, que hace posible que los PC o equipos de la red local obtengan una dirección IP automáticamente (seleccione [DHCP server](#), servidor DHCP). Si no se utiliza un DHCP en la red local, el servidor DHCP de la SpeedTouch™ se puede desactivar (seleccione [No DHCP](#)). La SpeedTouch™ también puede buscar en su red local otro servidor DHCP (seleccione [Auto DHCP](#)). Si así fuera, pasará al modo DHCP cliente, si no la SpeedTouch™ pasará a funcionar como servidor DHCP. Haga clic en [Aplicar](#) para que su selección quede activada.

- Configure las propiedades del grupo de asignaciones del servidor DHCP de la SpeedTouch™:

DHCP Server Address Pools				
Pool	Start Address	End Address	State	PPP
<input checked="" type="checkbox"/> LAN_private	10.0.0.1	10.255.255.254	static	-

Click 'Delete' to remove the selected entry.

DHCP pool properties:

Name:	LAN_private		
Start address:	10.0.0.1	End address:	10.255.255.254
Subnet mask:	255.0.0.0	Lease time:	7200
Gateway:	10.0.0.138		
Primary DNS:	10.0.0.138	Secondary DNS:	10.0.0.138

[Help](#) [New](#) [Delete](#)

El servidor DHCP de la SpeedTouch™ (si está activado) utilizará los grupos de direcciones enumerados en la tabla para proporcionar direcciones IP a los clientes DHCP que lo requieran. Para configurar un grupo de direcciones IP definido por el usuario (adecuado para las condiciones de red local), haga clic en [New \(Nuevo\)](#) y suministre la información necesaria. Haga clic en [Apply \(Aplicar\)](#) para agregar la entrada a la tabla.

- Ver las asignaciones que suministra actualmente el servidor DHCP de la SpeedTouch™.

DHCP Server Leases					
Lease	Client ID	Address	Pool	TTL	State
<input checked="" type="checkbox"/> 1	01:00:01:02:98:18:bf	10.0.0.1	LAN_private	01:42:58	used

Click 'New' to create a new entry.

[Help](#) [New](#)

Por medio de esta tabla también puede agregar asignaciones de DHCP estáticos manualmente para hosts específicos, si correspondiera.

- Ver el estado del cliente DHCP actual de la SpeedTouch™:

DHCP Client Configuration			
Intf	Address	State	Timeout
<input checked="" type="checkbox"/> eth0	10.0.0.1	bound	01:59:11

Click 'New' to create a new entry.

[Help](#) [New](#)

Por medio de esta tabla también puede agregar manualmente entradas de cliente DHCP de la SpeedTouch™ para interfaces específicas, si procede.

Nota: No olvide guardar los cambios en la memoria continua haciendo clic en ["Save all \(Guardar todo\)"](#).

NAT Al hacer clic en este botón aparece la página Network Address and Port Translation (NAPT) (Conversión de la dirección y el puerto de red (NAPT)).

En esta página podrá:

- Ver, agregar o eliminar entradas de NAPT estáticas específicas:

NAPT Settings					
Nr	Type	Inside address	Outside address	Protocol	State
1	Template	10.0.0.254:500	not specified:500	tcp	NONE

Click 'Delete' to remove the entry, 'Apply' to commit changes.

NAPT properties:

Protocol:

Inside IP: Inside Port:

Outside IP: Outside Port:

[Help](#) [New](#) [Delete](#) [Apply](#)

Puede agregar una entrada de NAPT estática haciendo clic en [New \(Nueva\)](#). Especifique la dirección externa e interna para la entrada, así como el protocolo y el puerto al que dicha entrada se aplica. Si la entrada de NAPT se aplica a una dirección IP de homólogo local asignada dinámicamente a una conexión, debe especificar 0.0.0.0 como la dirección externa. Haga clic en [Apply \(Aplicar\)](#) para agregar la entrada a la tabla.

- Definir un servidor predeterminado:

Default Server	
Specify the server address:	
IP address:	<input type="text" value="10.0.0.254"/>

[Help](#) [Apply](#)

Al especificar una dirección IP de servidor predeterminada, todas las conexiones de entrada se reenviarán al dispositivo con dicha dirección. Este valor debería ser adecuado para la mayoría de las aplicaciones de servidor y eliminar la necesidad de crear entradas de NAPT estáticas específicas.

Nota: No olvide guardar los cambios en la memoria continua haciendo clic en ["Save all \(Guardar todo\)"](#).

Setup (Configuración)

Haga clic en este enlace para acceder a la página Configuration Upgrade (Actualización de la configuración).

En esta página podrá:

- Realizar una copia de seguridad de la configuración actual de la SpeedTouch™, restablecer la configuración predeterminada de la SpeedTouch™, o bien cargar un nuevo archivo de configuración:

Configuration	
Item	Description
Region	World
Provider	Advanced
Service Name	Routed PPP DHCP - NAT
Service Description	Routed PPP configuration
Last Configured	09 Jun 2002
Specify a configuration file to upload:	
<input type="text"/>	<input type="button" value="Browse..."/>
Help	Upload Backup Restore default

Para realizar una copia de seguridad de la configuración actual, haga clic en [Backup \(Copia de seguridad\)](#) y siga las instrucciones.

Para restablecer los valores predeterminados de SpeedTouch™, haga clic en [Restore default \(Restaurar los valores predeterminados\)](#) para cargar la configuración predeterminada.

Para cargar y aplicar un archivo de configuración de SpeedTouch™ nuevo o de copia de seguridad, haga clic en [Browse \(Examinar\)](#) para acceder a la ubicación en la que se encuentran los archivos de actualización de la configuración de SpeedTouch™. Seleccione el archivo en cuestión y haga clic en [Upload \(Cargar\)](#) para cargar y aplicar la nueva configuración.

- Ver la versión de software del sistema actual, el nombre de archivo y el tipo de placa de la SpeedTouch™:

System Software	
Item	Description
Version	4.0.0.6.0
File	LLT6AA4.0060
Board type	ADNT-Q

3 Actualización de software del sistema SpeedTouch™

Introducción	<p>Debido a la constante evolución de la tecnología DSL, los productos SpeedTouch™ se actualizan periódicamente.</p> <p>En este capítulo se describe cómo actualizar el software del sistema SpeedTouch™.</p>
Actualizaciones del software del sistema	<p>Puede obtener actualizaciones de software del sistema de manera periódica en el sitio Web de SpeedTouch™ en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • http://www.speedtouch.com <p>Puede obtener actualizaciones de firmware a través de su proveedor de servicios. Para obtener más información, también deberá ponerse en contacto con dicho proveedor.</p>
Requisito imperativo	<p>Los procedimientos de actualización del software del sistema SpeedTouch™, descritos en este capítulo, son válidos para SpeedTouch™510 y SpeedTouch™530.</p> <p>No obstante, estos procedimientos sólo se pueden realizar a través de las conexiones Ethernet SpeedTouch™.</p> <p>Es decir, antes de continuar con los procedimientos que se describen a continuación, para actualizar una SpeedTouch™530, conectada a través del puerto USB, desconecte el puerto USB y establezca una conexión desde el ordenador al puerto Ethernet de la SpeedTouch™530 tal y como se describe en la sección "1.2.1. Configuración de la conexión Ethernet local" en la página 10.</p>
Mecanismos de actualización	<p>Dependiendo del sistema operativo y de los requisitos específicos, existen las siguientes opciones para actualizar el software del sistema SpeedTouch™:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En caso de que cuente con un sistema operativo MS Windows o Mac OS10: Para su comodidad, un asistente de actualización de la SpeedTouch™ le guiará a través del procedimiento de actualización del software del sistema. Consulte la sección "3.1 Asistente de actualización de SpeedTouch™" en la página 34 para obtener más información. • En caso de que utilice otro sistema operativo, por ejemplo linux, o si desea información adicional acerca de la gestión avanzada del software de sistema: Consulte "3.2 Gestión manual del software del sistema a través de un servidor BOOTP" en la página 39 para obtener más información.

3.1 Asistente de actualización de SpeedTouch™

Utilización del asistente de actualización

El procedimiento que se describe en esta sección sólo es válido si cuenta con un sistema operativo MS Windows o Mac OS10.

Asegúrese de que la pasarela SpeedTouch™ está conectada al ordenador a través de su puerto Ethernet. En caso de utilizar una SpeedTouch™ 530, desconecte la interfaz USB, si se utiliza, con el fin de evitar errores de comunicación durante la actualización del software del sistema.

Durante el procedimiento de actualización, el asistente realiza una copia de todos los valores de configuración y los restaura tras la actualización del software del sistema. Por lo tanto, no es necesario que realice una copia de la configuración de la SpeedTouch™.

Antes de comenzar


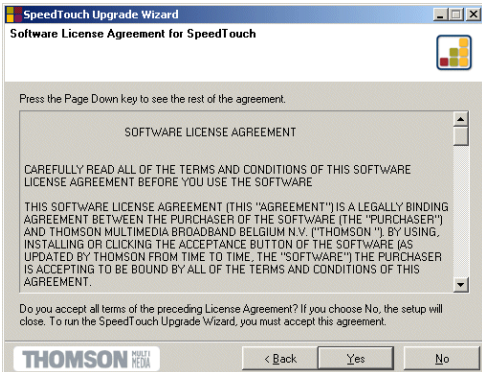
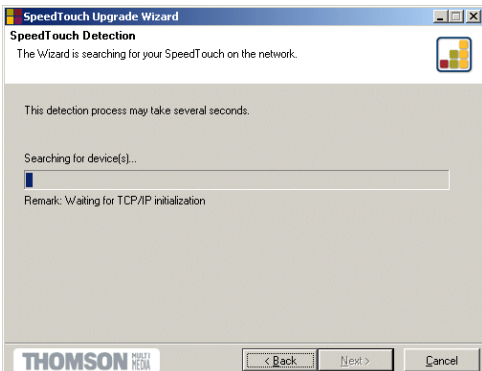
Asegúrese de que cuenta con un archivo de software del sistema SpeedTouch™ válido en un disco local o CD-ROM.

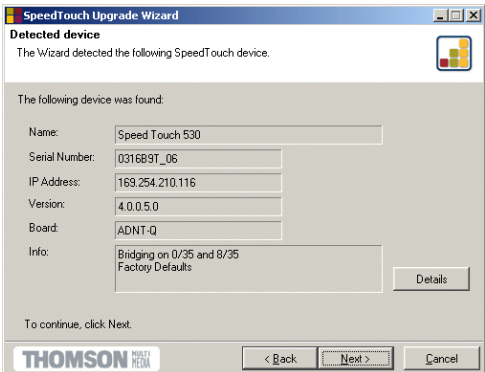
Procedimiento de actualización de software del sistema

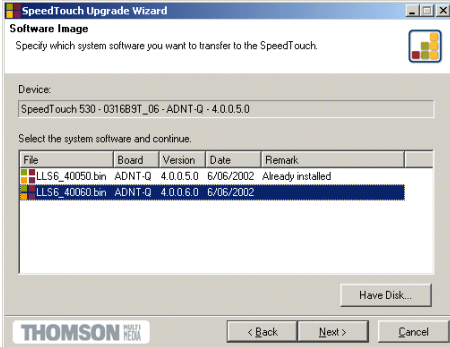
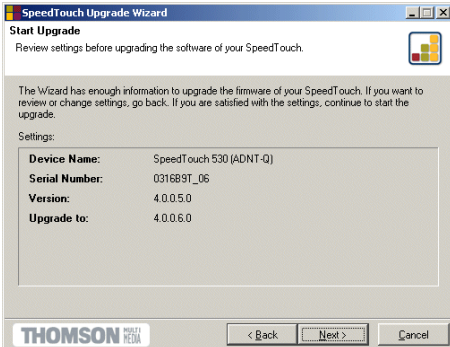
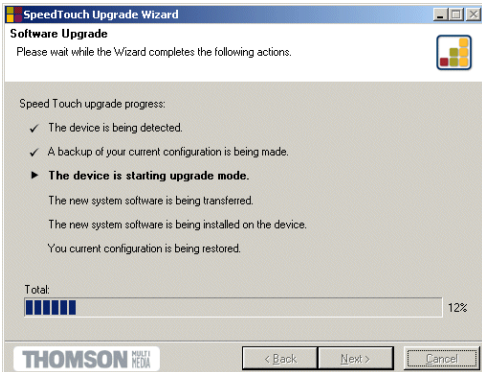
El siguiente procedimiento describe cómo utilizar el asistente de actualización de SpeedTouch™ desde un equipo con un sistema operativo MS Windows. En los ordenadores que ejecutan Mac OS10, el funcionamiento del asistente es el mismo.


Proceda del siguiente modo:

Paso	Acción
1	<p>Inserte el CD-ROM de instalación de la pasarela SpeedTouch™ en la unidad de CD-ROM del ordenador.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemas operativos MS Windows El menú de SpeedTouch™ se iniciará automáticamente: Si la ventana de menú de SpeedTouch™ no aparece automáticamente, abra una ventana "Ejecutar" mediante la selección de Inicio > Ejecutar en el menú Inicio e introduzca la siguiente ruta: D:\Menu.exe, donde D indica la letra de la unidad de CD-ROM. Para iniciar el asistente de actualización de SpeedTouch™, haga clic en SpeedTouch™ Upgrade (Actualizar SpeedTouch™). Mac OS10 Abra el CD-ROM y haga clic en UpgradeST.pkg para instalar el programa de actualización. Tras la instalación, vaya a la ubicación en la que ha instalado la aplicación de actualización y haga clic en UpgradeST.

Paso	Acción
2	<p>Aparece la ventana Welcome to the SpeedTouch™ Upgrade Wizard (Bienvenido al asistente de instalación de SpeedTouch™):</p>  <p>Haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p>
3	<p>Aparece la ventana SpeedTouch™ Software Licence Agreement (Contrato de licencia del software de SpeedTouch™):</p>  <p>Debe aceptar antes de continuar. Haga clic en Yes (Sí) para aceptar.</p>
4	<p>El Asistente continuará buscando la pasarela SpeedTouch™ en la red. La siguiente ventana muestra el progreso de la operación de búsqueda:</p> 

Paso	Acción
5	<p>El Asistente de instalación debería encontrar el dispositivo SpeedTouch™ en la red local. Cuando lo encuentra, aparece la siguiente ventana:</p>  <p>En caso de que encuentre más de un dispositivo SpeedTouch™, aparece una lista en la que puede seleccionar la pasarela SpeedTouch™.</p> <p>Nota: Si el Asistente de instalación no encuentra ninguna pasarela SpeedTouch™ en la red, aparecerá una ventana de error. En ese caso, compruebe lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que el ordenador no está conectado a la SpeedTouch™ a través de su interfaz USB. • Que el ordenador está correctamente conectado a la pasarela SpeedTouch™ a través de su puerto Ethernet. • Que no hay un dispositivo de enrutamiento ni un dispositivo de servidor de seguridad exclusivo entre el equipo y la pasarela SpeedTouch™ y que el equipo no está ejecutando ningún software de servidor de seguridad. • Que la SpeedTouch™ está activada y totalmente inicializada. <p>Para repetir la búsqueda de la SpeedTouch™, haga clic en Back (Atrás) y proceda a realizar el paso "4" de este procedimiento.</p>
6	<p>Una vez que el Asistente de instalación de la SpeedTouch™ ha detectado el dispositivo SpeedTouch™ puede proseguir con el procedimiento de actualización.</p> <p>Si aparece más de un dispositivo SpeedTouch™, seleccione el adecuado. A continuación, haga clic en Next (Siguiente) para proseguir.</p>

Paso	Acción
7	<p>La siguiente ventana muestra la versión actual de firmware activa en la pasarela SpeedTouch™ además de una o más versiones de firmware disponibles en el CD-ROM.</p>  <p>Seleccione la versión de firmware adecuada y haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p> <p>Nota: Si el proveedor de servicios ha incluido un disco independiente con un software de sistema de actualización exclusivo, haga clic en Have Disk (Obtener disco) para desplazarse hasta la ubicación donde se encuentra el archivo apropiado.</p> <p>En caso de que tenga que instalar una versión anterior del software de sistema, deberá confirmar específicamente su decisión antes de proseguir.</p>
8	<p>En la siguiente ventana puede comprobar su selección:</p>  <p>Si está de acuerdo, haga clic en Next (Siguiente) para continuar.</p>
9	<p>Puede seguir el progreso de la configuración en la siguiente ventana:</p> 

Paso	Acción
10	<p>Tras la actualización de SpeedTouch™, aparece una ventana final en la que se indica que la actualización se ha realizado sin problemas.</p> <div></div> <p>Haga clic en Finish (Finalizar) para cerrar el asistente.</p>

3.2 Gestión manual del software del sistema a través de un servidor BOOTP

Gestión del software del sistema SpeedTouch™

La gestión del software del sistema SpeedTouch™ se basa en BOOTP, un mecanismo estándar que se utiliza para el arranque de estaciones sin disco.

La pasarela SpeedTouch™ puede pasar a modo BOOTP, de manera que permite que un servidor BOOTP se encargue de la gestión del sistema de archivos de la SpeedTouch™, y del envío de archivos de actualización.

Nota importante

Sólo se recomienda utilizar el procedimiento que se describe a continuación si se está familiarizado con la utilización de un servidor BOOTP, y con los mecanismos en los que se basa BOOTP.

Al actualizar el software del sistema a través del procedimiento que se describe a continuación, se restablecerán los valores predeterminados de fábrica de la pasarela SpeedTouch™. Por lo tanto, antes de actualizar el software del sistema, se recomienda realizar una copia de seguridad de la configuración de la SpeedTouch™.

Antes de comenzar

Es preciso que tenga instalado en el ordenador un servidor BOOTP de terceros desde el que vaya a realizar la actualización de software del sistema SpeedTouch™.

Asegúrese de que la pasarela SpeedTouch™ está conectada al ordenador a través de su puerto Ethernet. En caso de utilizar una SpeedTouch™ 530, desconecte la interfaz USB, si se utiliza, con el fin de evitar errores de comunicación durante la actualización del software del sistema.

Necesitará la dirección MAC (control de acceso medio) de SpeedTouch™ del dispositivo SpeedTouch™. Para obtener esta dirección, consulte "System Info (Información del sistema)" en la página 26.

Asegúrese de que cuenta con un archivo válido de imagen de software del sistema SpeedTouch™ en el disco local.

Procedimiento

Para actualizar el software del sistema SpeedTouch™:

- 1** Como paso preliminar, asegúrese de que la SpeedTouch™ está apagada y de que tiene instalado un servidor BOOTP en el ordenador, desde el que realizará la actualización de software del sistema.
- 2** Configure el servidor BOOTP para que utilice el archivo de imagen de software del sistema SpeedTouch™ en respuesta a las peticiones BOOTP del dispositivo SpeedTouch™ cuyo software se vaya a actualizar.
- 3** Para identificar las peticiones BOOTP de SpeedTouch™, tendrá que especificar la dirección MAC y definir una gama IP para establecer la comunicación básica entre el servidor BOOTP y el dispositivo SpeedTouch™.
- 4** Pulse el botón de encendido del dispositivo SpeedTouch™ y manténgalo pulsado hasta que el indicador LED de encendido y sistema parpadee en ámbar (aproximadamente seis segundos). Esto indica que la pasarela SpeedTouch™ ha pasado al modo BOOTP y está enviando peticiones BOOTP.
- 5** El servidor BOOTP contestará a las peticiones BOOTP y realizará las operaciones necesarias para enviar el software del sistema al dispositivo SpeedTouch™.
- 6** Tras comprobar si el software de sistema recibido es válido para el dispositivo, la SpeedTouch™ arrancará en el modo normal de funcionamiento.
- 7** Opcionalmente, puede descargar la configuración de copia de seguridad, tal y como se describe en "Setup (Configuración)" en la página 32.

4 Solución de problemas

Introducción

En este capítulo se proporciona información sobre la identificación y corrección de algunos problemas comunes que pueda experimentar durante el uso y la configuración de la pasarela SpeedTouch™.

Si los consejos de la sección de solución de problemas no resuelven el problema, póngase en contacto con la empresa donde adquirió la pasarela SpeedTouch™ para solicitar ayuda.

Problemas de configuración

Si encuentra problemas de conectividad DSL debido a una configuración incorrecta, debería considerar la posibilidad de recuperar los valores de fábrica del hardware, tal como se describe en este capítulo.

No obstante, tenga en cuenta que al reconfigurar la SpeedTouch™ con los valores de fábrica se perderán todos los cambios realizados en la configuración.

Problemas de inicio e indicaciones de alerta

Mediante los indicadores LED es posible comprobar el estado de la SpeedTouch™. La siguiente tabla le puede ayudar en caso de experimentar problemas al iniciar la SpeedTouch™:

Indicador			Descripción
Nombre	Color	Estado	
Encendido y sistema	Desactivado		Apagado
	Verde	Fijo	Encendido, funcionamiento normal
		Intermitente	Encendido, estado Back-to-Defaults (volver a los valores predeterminados)
	Ámbar	Intermitente	Encendido, estado BOOTP
		Fijo	Encendido, POST(*) pendiente
	Rojo	Fijo	Encendido, ha fallado POST(*)
DSL/WAN	Desactivado		No hay línea DSL
	Ámbar	Intermitente	En espera de la sincronización de la línea DSL
		Fijo	Línea DSL sincronizada
	Ámbar Verde	Conmutación	Línea DSL sincronizada y pendiente de conexión de extremo a extremo
	Verde	Fijo	Línea DSL sincronizada y conexión de extremo a extremo activa
LAN	Desactivado		No hay conectividad Ethernet
	Verde	Fijo	Conectividad Ethernet
USB	Desactivado		No hay conectividad USB
	Verde	Fijo	Conectividad USB

(*) Prueba automática de encendido (POST).

Tabla de solución de problemas

La siguiente tabla le puede ayudar a determinar la naturaleza del problema, y ofrece algunas soluciones posibles:

Problema	Solución
SpeedTouch™ no funciona. (no se enciende ningún indicador LED).	Asegúrese de que la SpeedTouch™ está conectada a la toma de corriente eléctrica.
	Asegúrese de que está utilizando el suministro eléctrico adecuado para el dispositivo SpeedTouch™.
El indicador LED de LAN no se enciende. El indicador LED de actividad o de integridad de un enlace de un puerto Ethernet en particular no se enciende.	Asegúrese de que el cable o los cables están conectados correctamente al puerto o a los puertos 10/100Base-T.
	Asegúrese de que está utilizando el tipo de cable correcto para su equipo Ethernet.
El indicador LED de 100Base-T de un puerto Ethernet en particular no se enciende.	Asegúrese de que el puerto Ethernet del equipo admite la conectividad Ethernet 100Base-T y/o que está configurado para la negociación automática.
Se ha producido un fallo en la instalación del controlador USB de SpeedTouch™ 530.	Compruebe si el ordenador tiene uno de los sistemas operativos admitidos y si reúne los requisitos mínimos adecuados.
	Compruebe que no hay instalado ningún controlador USB de SpeedTouch™ previamente en el ordenador. Desinstale el otro software o controladores USB de SpeedTouch™.
El rendimiento de la SpeedTouch™ 530 a veces es deficiente al conectarse a través de un concentrador USB.	Hay congestión en el puerto USB, es decir, hay demasiado tráfico a través del puerto. Evite utilizar varios dispositivos USB de alta velocidad, como escáneres, altavoces, etc., mientras se estén realizando trabajos intensivos, por ejemplo, durante una descarga de datos.
Rendimiento deficiente de SpeedTouch™.	Asegúrese de que la SpeedTouch™ está instalada y configurada como se indica en esta Guía de instalación y del usuario, o de la manera indicada por el proveedor de servicios.
	Compruebe que el divisor central o los filtros exclusivos están instalados correctamente.
No se establece sincronización de línea. El indicador LED de sincronización de línea parpadea constantemente	Asegúrese de que el servicio ADSL se encuentra activado en la toma de pared a la que está conectada la SpeedTouch™.
	Asegúrese de que está utilizando la variante correcta de la SpeedTouch™ para su servicio DSL.
	En caso de contar con servicios ADSL/RTC en sus instalaciones, utilice SÓLO una variante ADSL/RTC de SpeedTouch™ 510. En caso de contar con servicios ADSL/RDSI en sus instalaciones, utilice SÓLO una variante ADSL/RDSI de SpeedTouch™ 510i.

Cómo restablecer los valores predeterminados de fábrica del hardware

Proceda del siguiente modo:

Paso	Acción
1	Asegúrese de que la SpeedTouch™ está apagada.
2	Pulse brevemente el botón de encendido una vez.
3	Cuando el indicador LED de encendido y sistema comience a parpadear en verde, pulse el botón de encendido una vez más brevemente.
4	El indicador LED se detendrá y permanecerá fijo en verde. Tras seis segundos, comenzará a parpadear de nuevo en verde. Pulse brevemente el botón de encendido una vez más.
5	Todos los indicadores LED parpadearán en verde una vez.
6	<p>La SpeedTouch™ se reinicia y presentará los valores predeterminados de fábrica.</p> <p>La reconfiguración del sistema con los valores predeterminados de fábrica implica la eliminación de los valores del perfil de configuración. Por tanto, es posible que necesite reconfigurar el sistema utilizando el asistente de instalación de la SpeedTouch™ o cargando el archivo de configuración relevante. Consulte la sección "1.3 Configuración de SpeedTouch™" en la página 13 para obtener más información.</p>

Valores predeterminados de fábrica

Cuando la SpeedTouch™ sale de fábrica y cada vez que se restablecen los valores predeterminados, la SpeedTouch™ presenta los siguientes valores predeterminados:

- Configuración de IP predeterminada:
 - Dirección IP: 10.0.0.138
 - Dirección IP automática
- Contraseña del sistema: sin configurar
- Servidor DHCP: inhabilitado
- Servidor DNS: inhabilitado
- Servidor de seguridad maestro: habilitado
- Valores predeterminados del perfil de conexión:
 - Bridged Ethernet IEEE802.3D en VPI*VCI=8*35
 - Bridged Ethernet IEEE802.3D en VPI*VCI=0*35



www.speedtouch.com



Built for excellence

speedtouch™
ALCATEL